Организация Объединенных Наций E/AC.51/2003/L.5/Add.9

Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
3 July 2003
Russian
Original: English

Комитет по программе и координации
Сорок третья сессия
9 июня — 3июля 2003 года
Пункт 9 повестки дня
Утверждение доклада Комитета о работе его сорок третьей сессии

Докладчик: г-н Джерри **Крамер** (Канада)

Добавление

Вопросы программ: предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

(Пункт 4(a))

Раздел 8
Правовые вопросы

1. На своем 12-м заседании 18 июня 2003 года Комитет по программе и координации рассмотрел раздел 8 «Правовые вопросы» предлагаемого бюджета по программам на 2004–2005 годы (A/58/6 (Sect. 8)).

2. Представитель Генерального секретаря представил раздел 8 и ответил на вопросы, поднятые в ходе обсуждения Комитетом данного раздела бюджета.

Обсуждение

3. Была выражена общая поддержка в связи с высоким качеством проведенных мероприятий и эффективностью услуг, предоставляемых Управлением по правовым вопросам, в частности онлайновых услуг по использованию базы данных о договорах, услуг веб-сайтов и деятельности Отдела по вопросам океана и морскому праву.

4. Было выражено удовлетворение по поводу общего качества представления раздела 8 предлагаемого бюджета по программам, в частности в связи с четкими формулировками поддающихся оценке ожидаемых достижений и показателей достижения результатов. Комитет приветствовал проведение Управлением обзора мероприятий и предлагаемое исключение в двухгодичном периоде 2004–2005 годов 127 мероприятий, которые устарели или оказывают незначительное воздействие.

03-41149 (R) 030703 030703
0341149

5. Было выражено также удовлетворение и поддержка в связи с бюджетным предложением, особенно в связи с высокой степенью гибкости, которую оно обеспечивает в том, что касается рационализации использования ресурсов для решения новых задач, обусловливаемых изменениями в приоритетах. Получили поддержку предлагаемое перераспределение ресурсов в Договорной секции в целях укрепления деятельности Отдела по вопросам океана и морскому праву и Отдела по общеправовым вопросам, а также предлагаемое укрепление Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

6. Комитет отметил работу, проделанную Управлением по выполнению рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора об углубленной оценке деятельности по правовым вопросам (E/AC.51/2002/5). Было выражено удовлетворение, в частности, по поводу предлагаемых мер по выполнению рекомендации 15, содержащейся в таблице 8.23, в связи с необходимостью пересмотра потребностей ЮНСИТРАЛ в ресурсах, вызванного увеличением числа рабочих групп. Вместе с тем Комитет выразил обеспокоенность по поводу отсутствия политики, точности и установленных сроков в отношении выполнения рекомендации 4(b), касающейся правовой помощи, оказываемой операциям по поддержанию мира и другим миссиям.

7. Была выражена обеспокоенность по поводу предлагаемого сокращения определенных функций и последствий этих сокращений, в частности для подпрограммы 3 «Прогрессивное развитие и кодификация международного права» и подпрограммы 6 «Хранение, регистрация и опубликование договоров». Было выражено мнение о том, что для обеспечения его независимости потребности в ресурсах Административного трибунала следует отражать в другой части предлагаемого бюджета по программам. Было выражено также мнение о том, что раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация», возможно, является более подходящим местом для указания ресурсов Административного трибунала. Комитет был информирован о том, что ресурсы для Трибунала включены в раздел 8 только для административных целей и что Управление по правовым вопросам и Трибунал взаимодействуют исключительно по административным вопросам. Комитет был далее информирован о том, что Управление по правовым вопросам уважает независимость Трибунала, и поэтому основные аспекты его работы не обсуждаются. Была выражена также обеспокоенность по поводу задержек и отставаний в работе Административного трибунала и эффективности его деятельности.

8. Что касается возможного повторного созыва в 2004 и 2005 годах Специального комитета для рассмотрения конвенции о запрещении клонирования человека, то была выражена обеспокоенность по поводу того, что в бюджетной брошюре не указывается, что надлежащие ресурсы для этого предусмотрены.

9. Было выражено мнение о том, что Организация Объединенных Наций и Международный уголовный суд не связаны между собой, и поэтому ресурсы, предусмотренные в регулярном бюджете, не следует использовать для какой-либо деятельности, связанной с Международным уголовным судом.

10. Что касается подпрограммы 1, то было отмечено, что, хотя для Управления по правовым вопросам уместно консультировать органы, входящие в систему Организации Объединенных Наций в связи с «подготовкой заявлений по вопросам международного публичного права и анализа конкретных правовых

вопросов», в мандате Управления не предусматривается оказание таких консультационных услуг другим правительственным и неправительственным учреждениям и представителям общественности. Было выражено мнение о том, что Отдел по вопросам океана и морскому праву, действуя в рамках своего мандата, не толковал практику и нормы государств в области морского права. Секретариат заверил, что его деятельность не связана с вынесением решений оценочного характера и что Отдел по вопросам океана и морскому праву оказывает техническую помощь по просьбе государств-членов.

11. Было также выражено мнение о том, что консультативный процесс по вопросам океана и морскому праву не является «вновь созданным»; напротив, совещания в рамках этого процесса проводятся в течение последних трех лет ежегодно. Таким образом, это не является основанием или оправданием для увеличения бюджета по этой программе.

12. В отношении подпрограммы 5 «Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли» были подняты вопросы о методах, касающихся углубленного сбора данных для сформулированных показателей достижения результатов, отраженных в таблице 8.18. Комитет заверили в том, что Управление по правовым вопросам определило методы сбора необходимых статистических данных, позволяющих департаменту точно оценивать осуществление деятельности, соответствующей каждому показателю достижения результатов.

13. Были выражены мнения о том, что предложения о включении секретариата Шестого комитета в Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и о прекращении выпуска издания «Справочник о деятельности органов Объединенных Наций» не вполне соответствуют основной направленности решений, принятых Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 57/283 B от 15 апреля 2003 года и 57/300 от 20 декабря 2002 года и что эти предложения требуют дополнительного рассмотрения Ассамблеей и принятия ею решений. Было также отмечено, что включение секретариата Шестого комитета в раздел 2 еще не утверждено членами Шестого комитета, которые продолжают консультироваться с Секретариатом по этому вопросу, и поэтому соответствующие ресурсы не следует передавать в Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию и не следует предусматривать сокращение ассигнований в связи с прекращением выпуска издания «Справочник о деятельности органов Объединенных Наций» и на регулярные мероприятия. С другой стороны, были выражены мнения в поддержку этих предложений, в частности было отмечено, что включение секретариата Шестого комитета в Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию может быть выгодным для государств-членов.

14. Что касается внешних факторов, то Комитет отметил, что использование технологий не является внешним фактором. В связи с этим содержание пункта 8.50(c) нельзя относить к внешним факторам.

Выводы и рекомендации

15. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить описательную часть раздела 8 «Правовые вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов со следующими изменениями.

Пункт 8.3

16. В пункте 8.3 перед выражением «регистрирует и публикует договоры» добавить следующую цель: «оказывать государствам-членам помощь в осуществлении международно-правовых норм по вопросам Мирового океана, а также норм права международных договоров».

Пункт 8.12

17. Перефразировать третью задачу Отдела следующим образом «Отдел по вопросам океана и морскому праву должен оказывать услуги, позволяющие эффективно применять международно-правовые нормы по вопросам Мирового океана, способствуя тем самым пониманию, признанию и последующему применению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и связанных с нею соглашений».

Пункт 8.31(b)(ix)

18. В конце пункта добавить выражение «удовлетворение просьб правительств, касающихся вопросов, связанных с международным публичным правом, посредством соответствующих вспомогательных органов согласно действующей практике».

Таблица 8.14

19. В разделе, посвященном показателю достижения результатов (a)(iv), перефразировать показатели работы в 2000–2001 годах, смете на 2002–2003 годы и целевом показателе на 2004–2005 годы следующим образом «одна неделя с соблюдением шестинедельного правила относительно документации».

Пункт 8.39(a)(v)

20. Заменить название «Специальный комитет для разработки юридических документов о предотвращении террористических актов» названием «Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года».

Пункт 8.39(b)(i)

21. В число регулярных публикаций включить «Ежегодник Комиссии международного права, 2002 год, тома I и II (резолюция 987 (X) Генеральной Ассамблеи, решения, консультативные заключения, консультации и постановления Международного Суда)».

Таблица 8.18

22. В разделе, посвященном показателю достижения результатов (a), добавить новый подпункт (ix) следующего содержания: «большее число международных сделок и больший объем международной торговли долговыми инструментами, осуществляемых в рамках режима ЮНСИТРАЛ».